

Самуил Яковлевич Маршак

ПОЭТ - ПЕРЕВОДЧИК



120

101 СОФИА БОЖИЧЕВИНА



Маршак - детям



Самуил Яковлевич Маршак
родился 3 ноября 1897 года в
городе Воронеже в еврейской
семье

Отец его, Яков Миронович
(1855-1924), работал заводским
мастером.

Фамилия «Маршак» является
сокращением, (ивр. מרש"ק),
означающим

«Наш учитель рав
Аарон Шмуэль Кайдановер»
и принадлежит потомкам этого
известного рави талмудиста
(1624-1676)

ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ

- **Раннее детство и школьные годы Маршак провел в городе Острогожске Воронежской области**

Маршак постоянно чего-то сочинял: стихи, сказки, поэмы, истории, называя свои произведения «суматохами».

В 13 лет он перевел поэму Горация



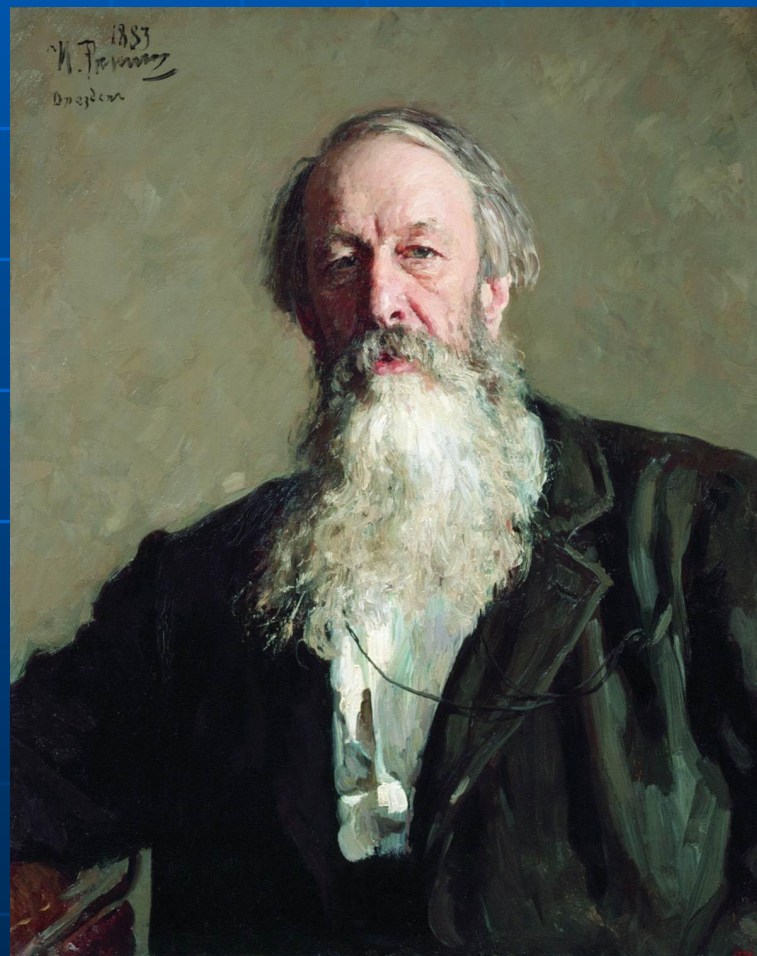
Вундеркинд



- В гимназии учитель словесности привил ему любовь к классической поэзии, поощрял первые литературные опыты будущего поэта и считал его вундеркиндом

Встреча с В.В. Стасовым

- Учитель показал поэтическую тетрадь гимназиста Маршака критику и искусствоведу Владимиру Стасову, который был восхищен стихами юного поэта и принял активное участие в судьбе юноши.



В.В.Стасов привозит Маршака в Петербург

- Стасов определил Маршака в одну из лучших гимназий.
- Целые дни проводил Самуил в публичной библиотеке, где работал Стасов.
- Он предложил мальчику написать стихи для оратории, которая исполнялась в театре и имела большой успех



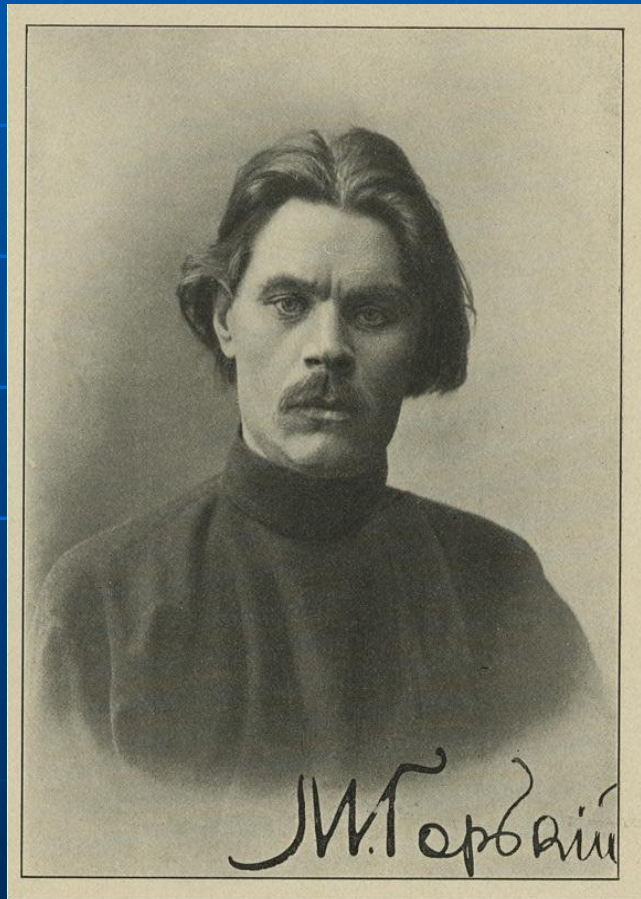
Стасов показывает Маршак

The title is overlaid on four tilted portraits. From left to right: a man in a dark coat sitting at a desk; a man with a beard and dark hair; a man with a mustache and dark hair, with the signature 'М. Горький' below; and a man in a suit and bow tie.

- Л.Т.Толстому, И.Е. Репину, Ф.И. Шаляпину, А.М. Горькому

знаменитым людям России

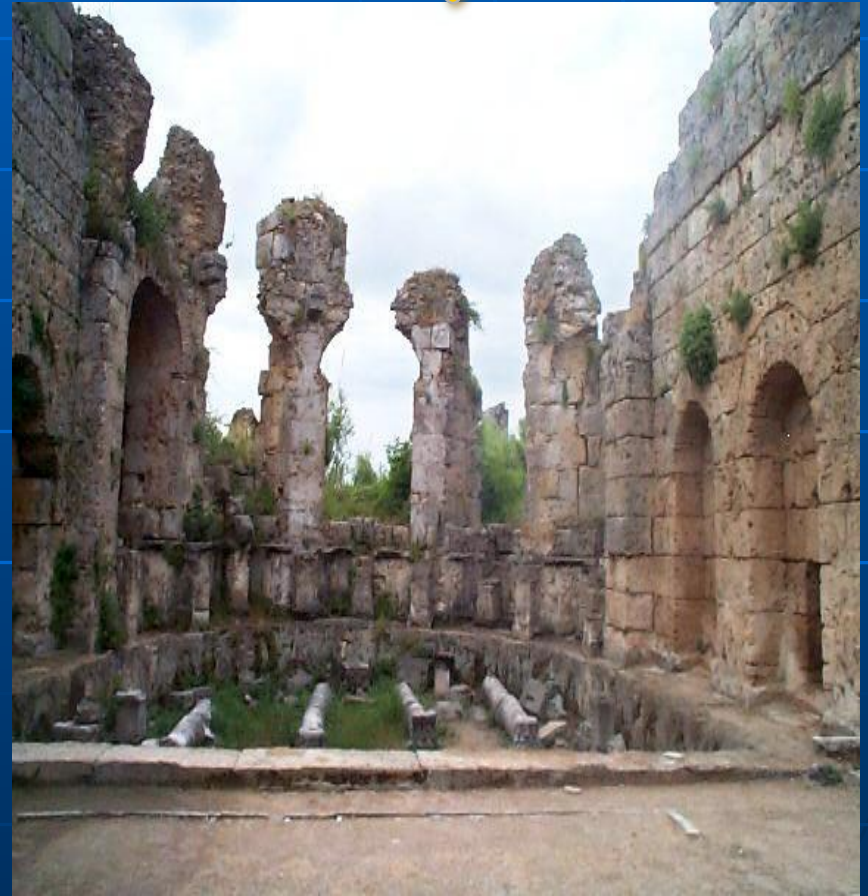
Дружба с М. Горьким



- М Горький отнесся к нему с большим интересом и пригласил Маршака на дачу в Ялту, где тот жил в 1904-1906 годах. Но из-за репрессий после революции 1905 г. семья Горького вынуждена была покинуть дачу.

Путешествие по Ближнему Востоку

- В 1911г. в качестве корреспондента «Всеобщей газеты» и «Синего журнала» Маршак с группой молодежи путешествует по Ближнему Востоку: Турции, Греции, Сирии и Палестине.



Любовь и женитьба



- В поездке он встречается с Софьей Михайловной Мильвидской, которая скоро становится его женой

Учеба в Англии



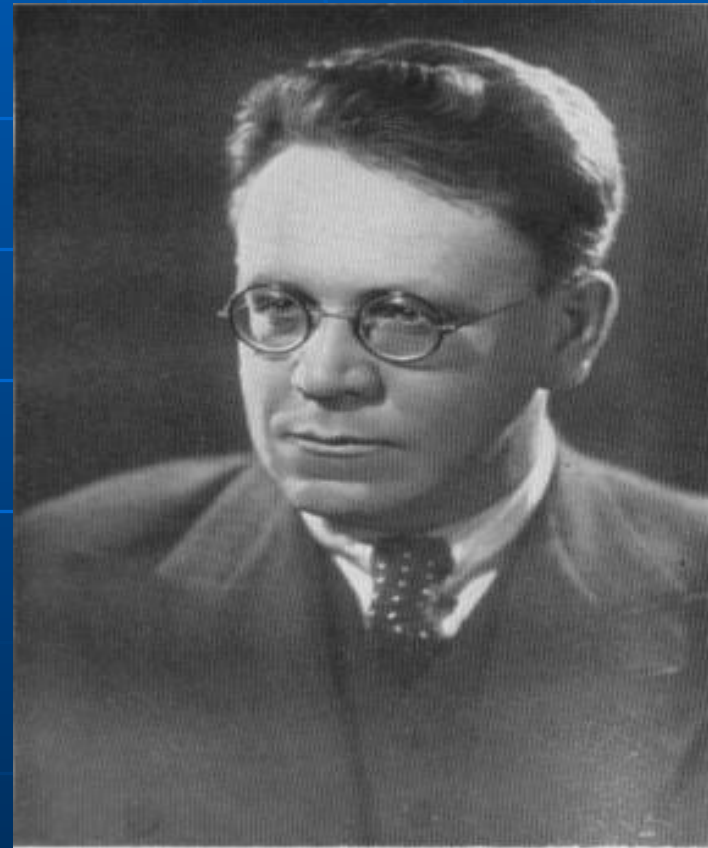
- В сентябре 1912 г. Маршак вместе с женой уехал в Англию и учился сначала в политехникуме, а затем в Лондонском университете

Маршак - студент

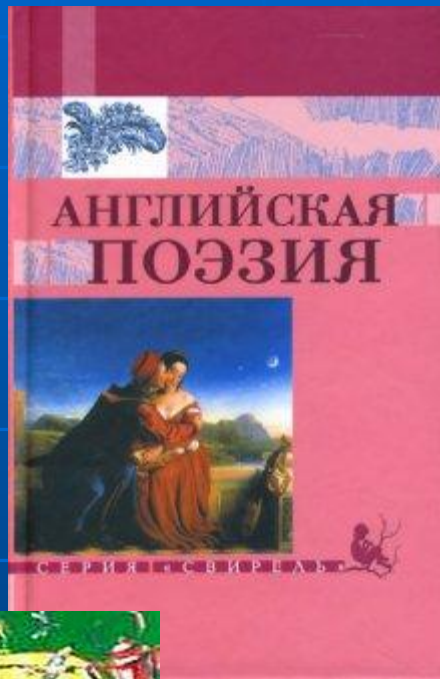
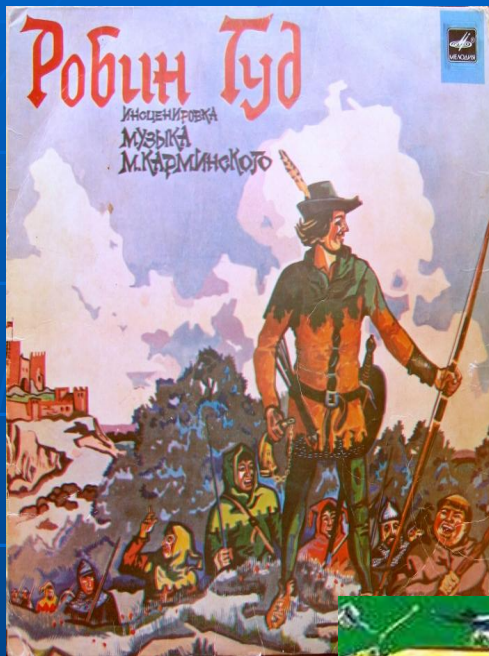


- Во время каникул он много путешествовал пешком по Англии, слушал народные песни. Уже тогда начал работать над переводами английских баллад, впоследствии прославивших его

"У меня всё чужое и в то же время - моё!"

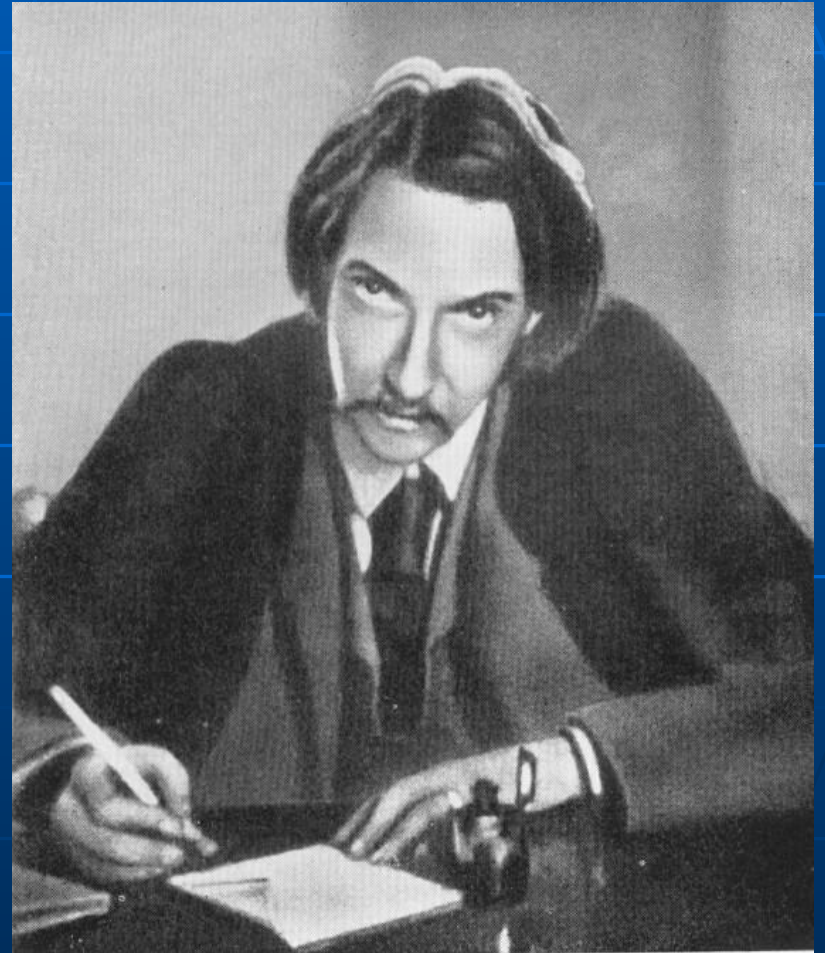
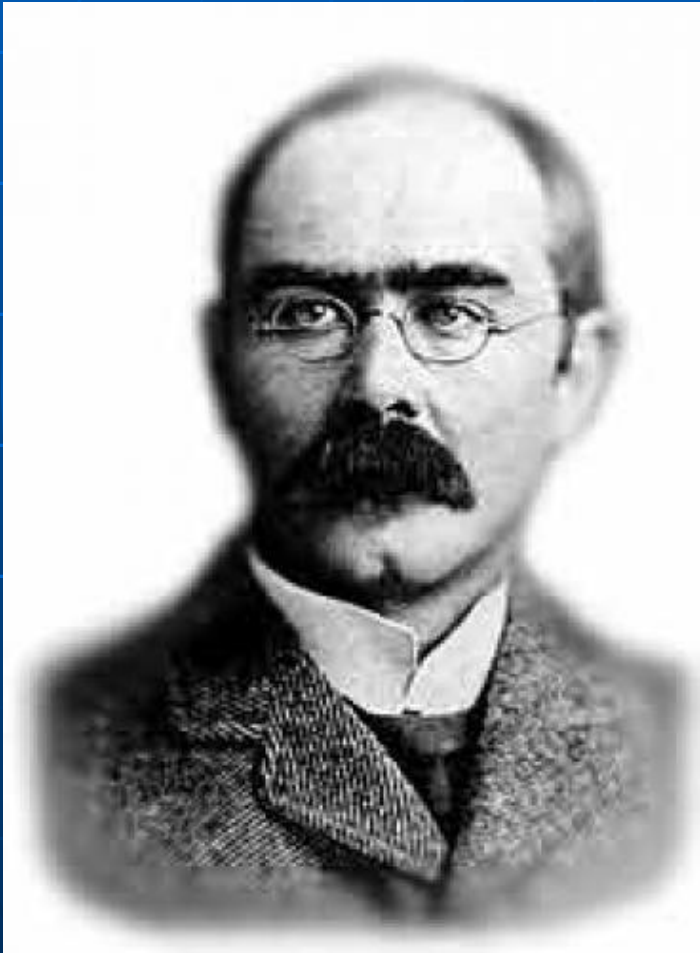


С. Я. Маршак, Москва, 1934 г. (снимок сделан во время I Всесоюзного съезда писателей).



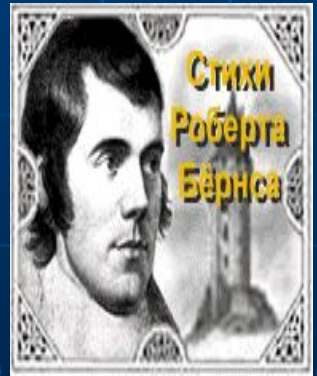
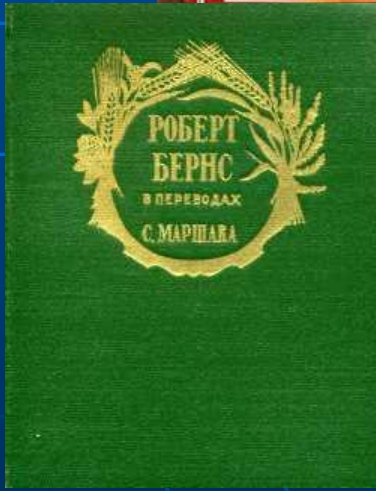
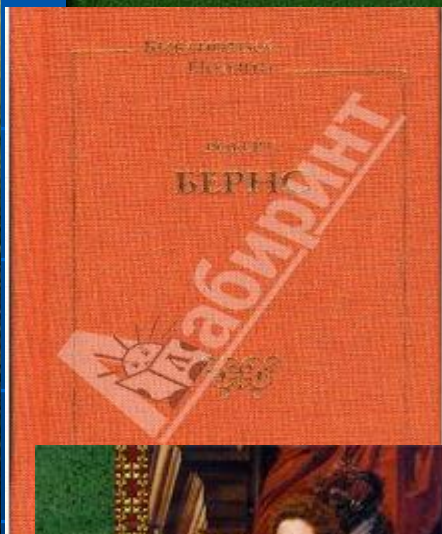
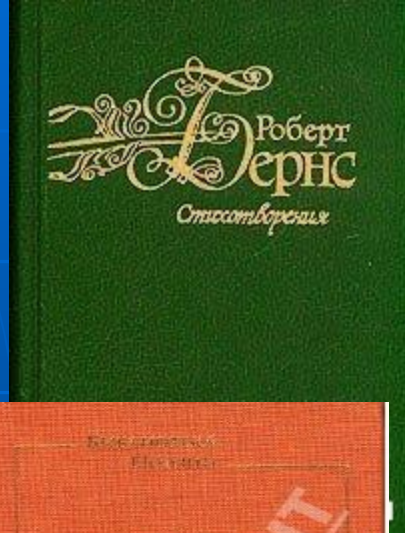
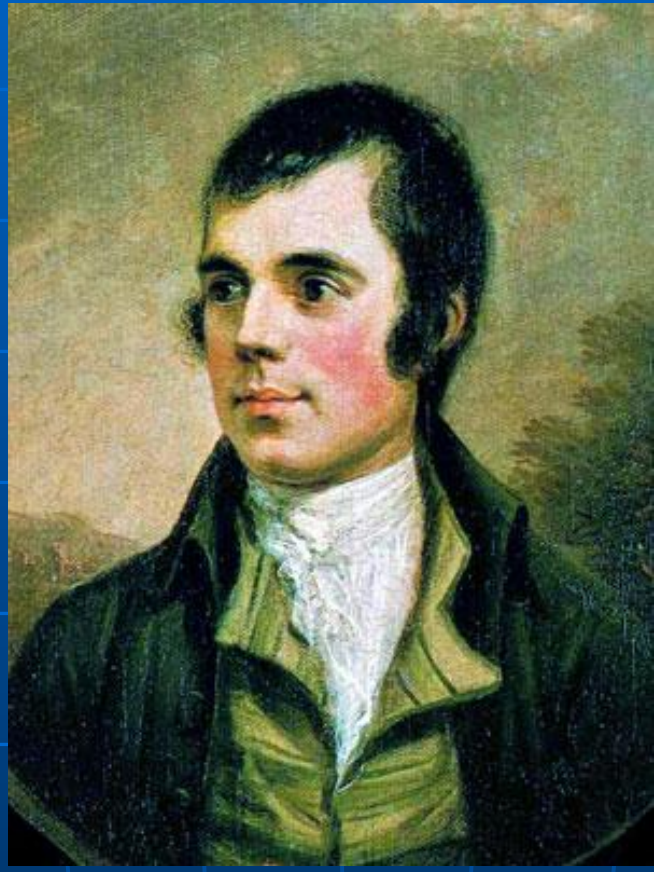
Киплинг

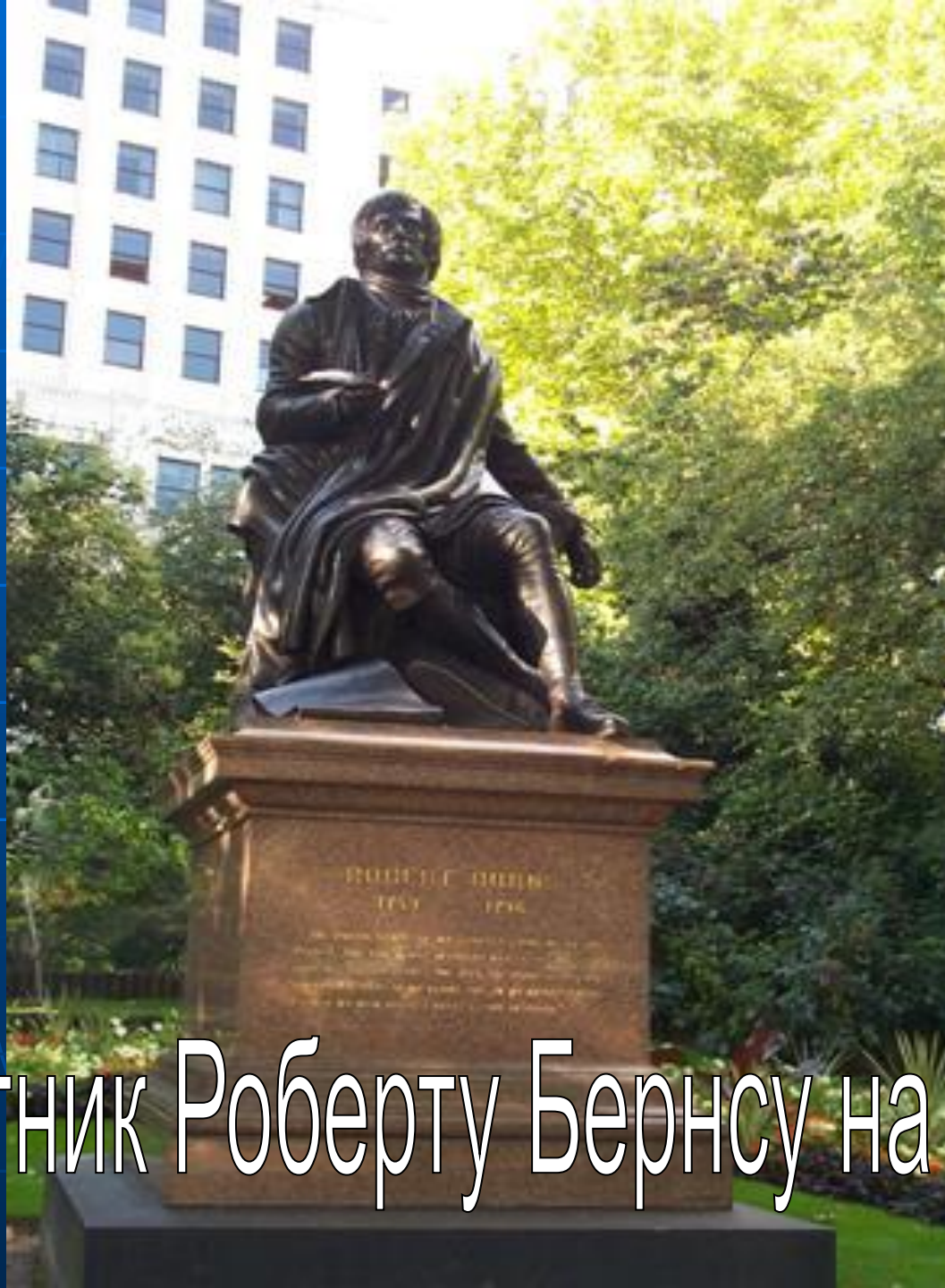
Стивенсон



Роберт Бернс

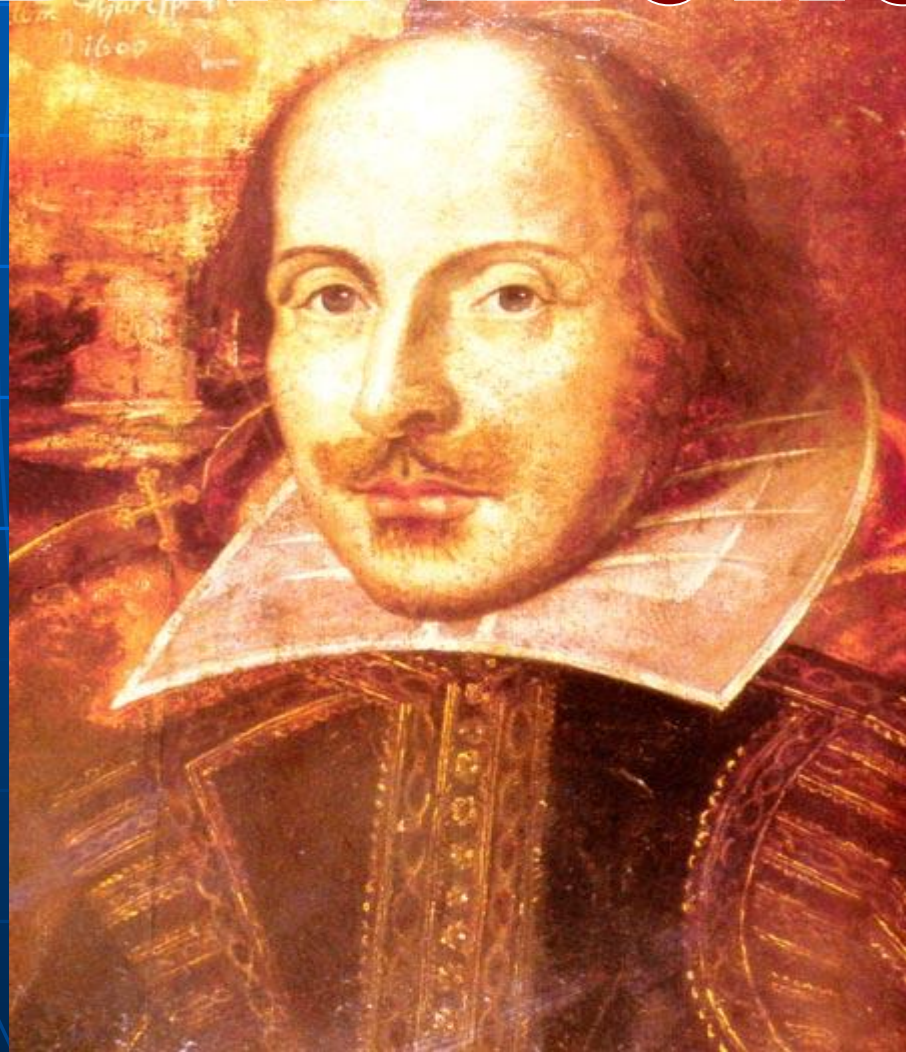


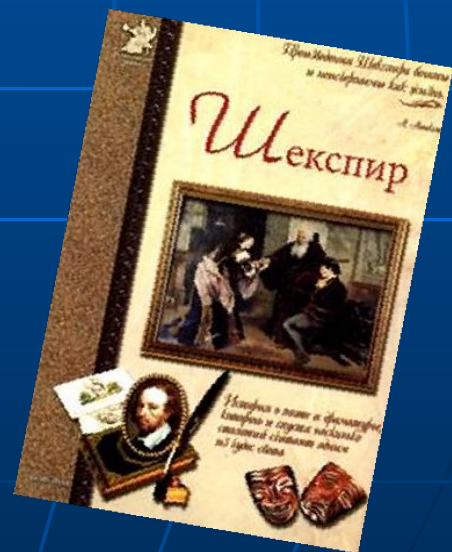
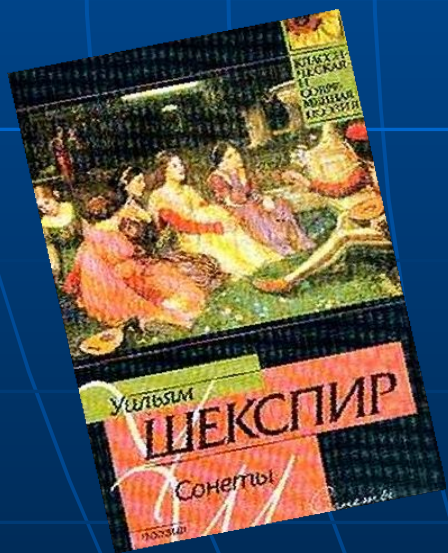
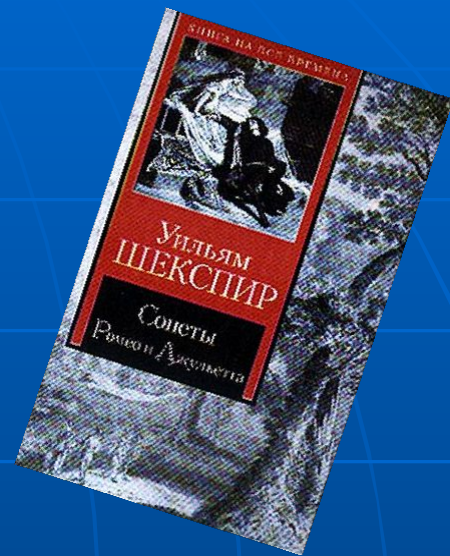




Памятник Роберту Бернсу на родине

Уильям Шекспир

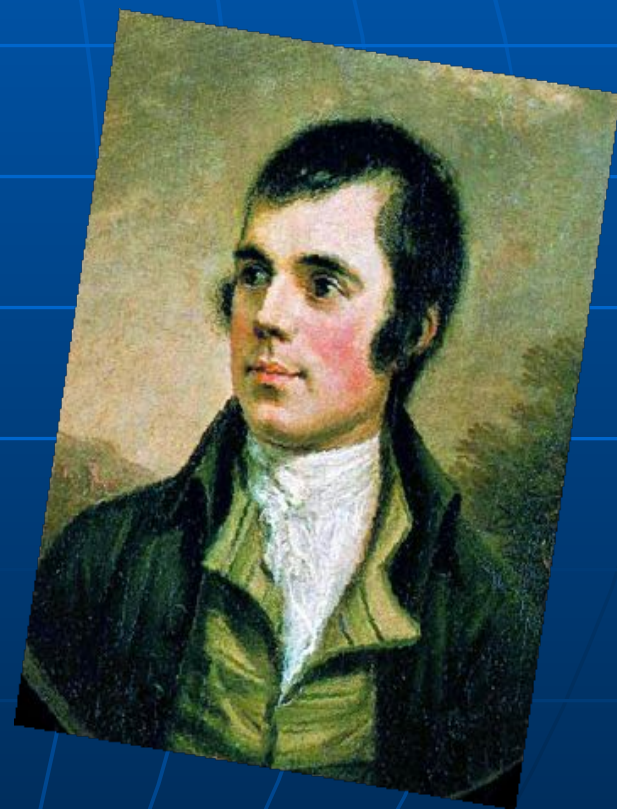
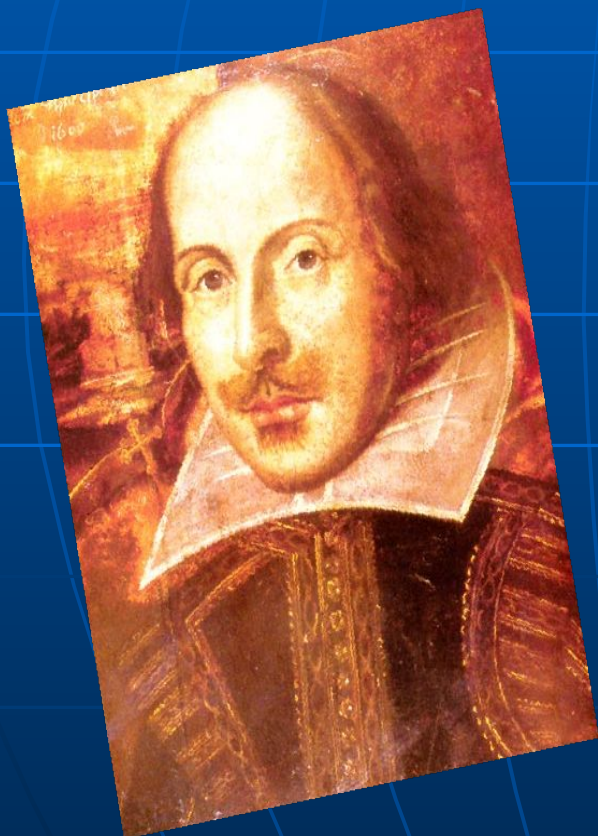






Памятник Шекспиру на родине.

СОДРУЖЕСТВО ПОЭТОВ



Могила С.Я. Маршака на Новодевичьем кладбище

